

Distr.
RESTRINGIDA

LC/DEM/R.120
Serie B, N° 89
14 de febrero de 1991

ORIGINAL: ESPAÑOL

C E L A D E
Centro Latinoamericano de Demografía

**GUIA PARA LA PREPARACION DE LA HOJA DE CONTROL DE INGRESO
DE DOCUMENTOS (HCID)**

Esta Guía fue preparada por el Sistema de Documentación sobre Población en América Latina (DOCPAL) del Centro Latinoamericano de Demografía (CELADE) y el Centro de Información sobre Migraciones en América Latina (CIMAL) de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) y forma parte del conjunto de materiales preparados para la Red de Información sobre Población para América Latina y el Caribe, Red IPALCA.

TABLA DE CONTENIDO

	<u>Página</u>
PRESENTACION	1
INTRODUCCION	2
I. TAREAS PREVIAS AL INGRESO DE DATOS A LA BASE DE DATOS	3
II. DEFINICION DE LA BASE DE DATOS HCID	4
A. La Tabla de Definición de Campos (FDT)	4
B. La Tabla de Inversión de Campos (FST)	5
C. Hoja de trabajo según aparece en pantalla	6
D. Formato para visualización e impresión	7
E. Productos del Sistema	8
1. Búsquedas rápidas para cotejar información que ingresa (o no) al Sistema. . .	8
2. Listados para diversos propósitos	8
III. USO DE LA BASE DE DATOS	10
A. Entrada de datos a la base "HCID" utilizando el programa MINI-MICRO CDS/ISIS	10
B. Actualización de la base de datos	12
C. Impresión de información	13
D. Mantenimiento de la información	14
BIBLIOGRAFIA	15
IV. ANEXOS	16
A. Tarjeta de identificación de documentos ingresados al Sistema	16
B. Hoja de Procesamiento Técnico (CPT)	17

PRESENTACION

Esta Guía para la preparación de la Hoja de Control de Ingreso de Documentos (HCID) tiene su antecedente en un procedimiento manual con que se trabajó en el CELADE/DOCPAL desde 1976 hasta 1986 para llevar un control de los documentos que, sin ingresar a la base de datos, se seleccionaban y estaban en vías de procesamiento. Tan pronto se recibió la versión del **MINI-MICRO CDS/ISIS** ^{1/} preparada por la UNESCO, se trasladaron los procedimientos a un microcomputador.

Se presentan las definiciones -FDT, FST, pantalla de ingreso y formatos de impresión- que se incorporaron a la opción **Z - Sistema de Información Bibliográfica para la --- Red IPALCA ---** del **MINI-MICRO CDS/ISIS**, versión **SIB/CEPAL**. En forma simple se señalan, a vía de ejemplo, los pasos que se siguen en el CELADE/DOCPAL para hacer ingresos en la base de datos denominada: **HCID**.

Para las unidades que conforma la **Red IPALCA** se recomiendan éstos o similares procedimientos para llevar control del material llegado a la unidad de información. Son especialmente válidos cuando la preparación de la Hoja de Análisis de Contenido (**HAC**) y la catalogación la realiza personal de jornada parcial y los documentos se encuentran fuera de la unidad de información por determinado período de tiempo.

Las pantallas para visualizar el ingreso así como los parámetros **FDT** y **FST** pueden ser modificados según necesidades particulares.

^{1/} El CDS/ISIS es un sistema generalizado de almacenamiento y recuperación de información, diseñado específicamente para el manejo computarizado de bases de datos estructuradas no numéricas.

INTRODUCCION

En las unidades de información que trabajan sobre población hay tareas específicas de procesamiento del material bibliográfico que pueden hacerse fuera de ellas. Ejemplo de éstas son:

- a) la confección de resúmenes;
- b) la preparación de la Hoja de Análisis de Contenido (HAC) y
- c) la catalogación del documento en la Hoja de Descripción Bibliográfica (HDB).

La decisión de entregar estos trabajos fuera de la unidad, presupone un estudio de costos y el mantenimiento de controles que hagan posible la identificación y fácil ubicación del documento.

Para localizar dicho material se ha preparado esta Guía que permite ingresar directamente a una **base de datos de transición** los detalles relacionados con su procesamiento.

Se incluyen los formatos de la Tabla de Definición de Campos (FDT); de la Tabla de Selección de Campos (FST) a invertir que permite recuperar información y hacer búsquedas; la hoja de trabajo para entrada de datos y los formatos de las varias listas que pueden producirse con la información ingresada.

La Guía consta de tres partes. La primera es la etapa previa al ingreso de datos al microcomputador. La segunda contiene los parámetros utilizados para definir la base de datos, (FDT, FST, Hoja de Trabajo, formato de visualización en pantalla y los productos del sistema en varios formatos de impresión). En la tercera se presenta lo referente al uso de la base con las instrucciones para entrar datos, buscar información, imprimir resultados de búsquedas y productos y mantener la base.

I. TAREAS PREVIAS AL INGRESO DE DATOS A LA BASE DE DATOS

En esta etapa se ordenan los documentos que ya han sido seleccionados para su ingreso a la correspondiente base de datos. Se les asigna el número correcto de acceso (**NACCESO**) que permitirá ubicarlo, posteriormente, en la estantería. Se anota el **NACCESO** en la Tarjeta de Identificación del Documento (**Anexo I**), se traspasa el **NACCESO** a la Hoja de Control de Procesamiento Técnico (**CPT**) (**Anexo II**). La cantidad de documentos adecuada al manejo portátil origina un "paquete". Textualmente, un paquete es un conjunto de documentos que se coloca en una bolsa plástica (para evitar pérdidas) y que constituye una unidad de procesamiento. Se aconseja no separar los documentos de un paquete hasta que no finalice el procesamiento de todos ellos.

Debe tenerse especial cuidado de revisar la **CPT** con los documentos y agregar a cada paquete las correspondientes **HDB** o **HAC** para las siguientes etapas del procesamiento.

II. DEFINICION DE LA BASE DE DATOS HCID

Conforme los propósitos de la base se han definido:

A. La Tabla de Definición de Campos (FDT)

N° del campo	Nombre	N° de caracteres (largo máximo)	Características del campo	Repetible	Patrón
1	ISIS	6	N	No	
2	ACCESO	8	P	No	99999.99
3	ACCESO FUERA DE ORDEN	8	X	No	
4	AUTORES	40	X	R	
5	TITULO	146	X	No	
6	PAIS	2	P	No	AA
7	INGRESO (AÑO, MES, LETRA)	7	P	No	99/99/A
8	COMPENDIADOR	1	N	No	
9	FECHA ENTREGA	8	P	No	99/99/99
11	N° ENVIO A UCCI-SIB	3	P	No	999
12	FECHA DE ENVIO A UCCI-SIBC	8	P	No	99/99/99
13	NOTA	100	X	No	

B. **La Tabla de Inversión de Campos (FST).** Los 12 campos definidos en A se invirtieron para poder configurar el formato de visualización en pantalla y de los productos del sistema.

Nº del campo	Nombre	Forma de indización	Técnica de indización	Formato de extracción de datos
1	ISIS	Todas las ocurrencias	0	V01
2	ACCESO	"	0	V02
3	ACCESO FUERA DE ORDEN	"	0	V03
4	AUTORES	"	0	(V04/)
5	TITULO	Todas las palabras	4	V05
6	PAIS	Todas las ocurrencias	0	V06
7	INGRESO (AÑO,MES,LETRA)	"	0	V07
8	COMPENDIADOR	"	0	V08
9	FECHA ENTREGA	"	0	V09
11	Nº ENVIO A UCCI-SIB	"	0	V11
12	FECHA DE ENVIO A UCCI-SIB	"	0	V12
13	NOTA	Todas las palabras	4	V13

C. Hoja de trabajo según aparece en pantalla

SISTEMA BIBLIOGRAFICO DE LA CEPAL HOJA DE INGRESO DE DOCUMENTOS A LA BASE DE DATOS CELADE/DOCPAL										
ACCESO:	_____	ISIS:	_____	ACCESO FUERA DE ORDEN:	_____					
AUTORES:	_____									
TITULO:	_____									
PAIS:	AA									
INGRESO (AÑO, MES, LETRA):	_____									
COMPENDIADOR:				FECHA DE ENTREGA:						
_____				_____						
N° ENVIO A UCCI-SBCC:	_____			FECHA DE ENVIO A UCCI-SBCC:						_____
NOTA: _____										
M	Modificación	Tab	Anterior	<-	Siguiente	D	Eliminación	A	Adición	
R	Justificación	S	Desplazamiento	C	Centrado	X	Salida			
HCID / 1										

D. Formato para visualización e impresión

Se definió el siguiente único formato para ambos propósitos:

ISIS: 037194	NACCESO: 14562.02
AUTORES: Sáenz, Orlando; Velásquez, Fabio	
TITULO: Investigación urbana en Colombia	
CODIGO PAIS: CO	
INGRESO: 89/11/F	COMPENDIADOR: 2 FECHA DE ENTREGA: 89/12/18
Nº ENVIO UCCI: 121	FECHA ENVIO UCCI: 89/01/11

En lenguaje de formato del MINI-MICRO CDS/ISIS y según la definición interna se leería:

```
C5, "ISIS: ",V1,C20,"NACCESO": ",V2,C40,"NACCESO FUERA DE ORDEN:"V3,C74,MFN (4)# C5,  
"AUTORES: ",V4+|; |,/,C5, "TITULO: ",V5,C40,"CODIGO PAIS: ",V6,/,C5, "INGRESO:  
"V7,C30,"COMPENDIADOR: ",V8,C50,"FECHA DE ENTREGA: ",V9,/,C5,"Nº ENVIO UCCI: ",V11,C30,"FECHA DE  
ENVIO UCCI: ",V12,/,C5,"NOTAS: ",V13,#
```

E. Productos del Sistema

La base denominada **HCID** se creó con el propósito de tener control de los documentos que todavía no ingresan a la base de datos que mantiene conjuntamente el **CELADE** y la **OIM** y que forma parte del conjunto de bases de datos del Sistema Bibliográfico de la CEPAL (**SIB/CEPAL**).

La base está, por tanto, destinada a cumplir las siguientes funciones:

1. Búsquedas rápidas para cotejar información que ingresa (o no) al Sistema.
2. Listados para diversos propósitos.

1. Búsquedas rápidas para cotejar información que ingresa (o no) al Sistema

Se realizan especialmente por:

- a) país;
- b) título de la publicación;
- c) autor(es);
- d) NACCESO.

También podría preguntarse al Sistema otros datos, ya que todos los campos están invertidos según la Tabla de Inversión de Campos (FST), pero los señalados son los más importantes en el caso particular de la base **DOCPAL**. Otros centros podrían utilizar esta base con igual propósito, pero incluir otros campos según sea la conveniencia.

La búsqueda se hace conforme las instrucciones contenidas en las guías que para este propósito se han preparado para la **Red IPALCA**. (B.1 y B.2).

2. Listas para diferentes propósitos

Las listas y sus formatos (7 indicados a continuación) están disponibles presionando la opción: **Z - Sistema de Información Bibliográfica para la --- Red IPALCA --- del MINI-MICRO CDS/ISIS, versión SIB/CEPAL.**

Propósito de la lista (Ingresos a base de datos ordenados por):	Nombre del listado	Nombre de la Hoja de preparación	Nombre de la Hoja de clasificación
MFN	HCMFN.LST	PYHC1.FMT	No hay
Nº de envío a la Unidad Central Catalogadora e Indizadora (UCCI)	HCENV.LST	PYHC2.FMT	SYHC2.FMT
Nº ISIS	HCISI.LST	PYHC3.FMT	SYHC3.FMT
País	HCPAI.LST	PYHC4.FMT	SYHC4.FMT
NACCESO	HCNAC.LST	PYHC5.FMT	SYHC5.FMT
Código de Compendiador	HCCOM.LST	PYHC6.FMT	SYHC6.FMT
Autor del documento	HCAUT.LST	PYHC7.FMT	SYHC7.FMT

III. USO DE LA BASE DE DATOS

A. **Entrada de datos a la base "HCID" utilizando el programa MINI-MICRO CDS/ISIS.**

Quien vaya a ingresar los datos debe verificar lo siguiente:

1. El computador y la impresora deben estar encendidos.
2. La conexión al programa **MINI-MICRO CDS/ISIS** es la correcta (cada centro puede haber hecho una conexión diferente).
3. Llamar al programa **ISIS**.
4. La instalación de la versión **MINI-MICRO CDS/ISIS** para la **Red IPALCA** permite a través de los menús alcanzar el objetivo deseado.
5. En pantalla aparece el menú principal

Seleccione la opción D, definición de los valores por defecto. Presione la letra: D

8. En pantalla aparece la hoja de entrada de datos. Presione la letra: M

El cursor se ubicará en el primer campo. Para cambiar de campo a campo presione la tecla **Enter**.

Los valores a definir son:

- fecha y letra del paquete
- n° del compendiador
- fecha de entrega al compendiador
- n° de envío a la UCCI SIB/CEPAL
- fecha de entrega a la UCCI SIB/CEPAL

Una vez definidos los valores por defecto presione la tecla: **Enter**

9. En pantalla aparece, nuevamente, el menú SXE1.

Seleccione la opción N, creación de un nuevo registro. Presione la letra: N

Se inicia el ingreso de los datos de los documentos.

10. Al terminar cada paquete presione la tecla: **Enter**

11. En pantalla aparece el menú SXE1, (Servicios de Entrada de Datos)

Seleccione la opción X, fin de la entrada de datos. Presione: X

B. Actualización de la base de datos

Efectuada la operación anterior en pantalla vuelve a aparecer el menú principal (SXISI) del punto 5 (A. Entrada de datos a la base HCID).

1. Seleccione la opción C, cambio de base de datos. Presione la letra: C

2. En pantalla aparecerá:

¿DESEA ACTUALIZAR EL ARCHIVO INVERTIDO AHORA (Y/N)?

Presione la letra Y (yes) para efectuar el proceso solicitado.

El microcomputador comienza a invertir los registros.

3. Una vez que se han invertido los registros, en pantalla aparece:

BASE DE DATOS:

escribir: HCID

presione la tecla: **Enter**

En pantalla aparece el menú principal, SXISI.

C. Impresión de información

Para esto vaya al menú principal y seleccione la opción **Z - Sistema de Información Bibliográfica para la --- Red IPALCA ---** del MINI-MICRO CDS/ISIS, versión SIB/CEPAL.

Presione **C** para trabajar con la base **HCID**.

A continuación elija el formato más adecuado a sus necesidades según lo estipulado en la sección anterior (2. Listas para diferentes propósitos).

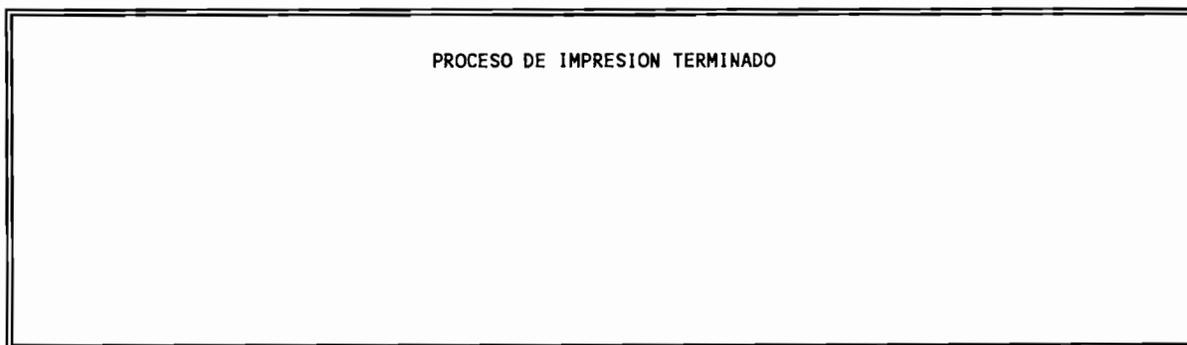
Un ejemplo sería llamar al "Listado por NACCESO" (HCNAC) que imprime la lista ordenada por NACCESO. Presione la opción **E**.

El sistema realiza todas las operaciones en forma interna preparando el listado correspondiente.

1. Escriba los **MFN** de los registros que desea imprimir, ejemplo:

MFN limits 933/945

2. Presione la tecla: **PgDn**
3. Presione, dos veces, la tecla: **Enter**
4. Se inicia el proceso de impresión. Una vez terminado este proceso en pantalla aparecerá:



5. Presione la tecla: **Enter**

Aparece en pantalla el menú **SXPRT - Servicios de Clasificación e Impresión**.

6. Presione la letra: **X**, Salida

En pantalla aparece el menú principal SXISI.

D. Mantención de la información

La base de datos aquí descrita, se ajusta a necesidades concretas y es una base de transición. Esto implica que cada vez que los registros ingresan a la base de datos regional que se mantiene en una computadora mainframe, los registros pueden ser borrados. Esto se hace utilizando las funciones de importación y exportación de bases de datos del **MINI-MICRO CDS/ISIS** (B. 3, Section 16, pp. 184-185).

La periodicidad de esta tarea se vincula a la actualización e inversión de las bases de datos bibliográficos del Sistema Bibliográfico de la **CEPAL (SIB/CEPAL)**. Estas operaciones se realizan mensualmente de febrero a diciembre.

La mantención y posibles modificaciones debe ser fijada con algún criterio simple. En **CELADE/DOCPAL** no hay mantenimiento y los posibles errores continúan hasta la eliminación del registro.

El back-up se hace mensualmente a diskettes.

Finalmente y a título de conclusión, se reafirma que esta base debe existir sólo en las unidades en que algunos procesos (preparación de resúmenes, indización y catalogación) se efectúan fuera de la institución.

En las unidades de información de la **Red IPALCA** donde por motivos de fuerza mayor el trabajo se realiza en etapas sucesivas, es aconsejable hacer los ingresos directamente a la base que se cree utilizando el Manual de Procedimiento N°2 del SIB/CEPAL (B.4). Los datos que no se ingresen la primera vez, se ingresarán modificando los registros y utilizando para ellos las facilidades de "Entrada de Datos" especificadas en el Manual correspondiente (B.4).

BIBLIOGRAFIA

1. Guía para la recuperación de información en unidades de información sobre población: conceptos básicos. Santiago, CELADE, Serie B, N°70, enero, 1990.
2. El lenguaje de búsqueda del MINI-MICRO CDS/ISIS: traducción de la Sección 7 del Manual (versión 2.3), marzo, 1989. pp. 95-107. Santiago, CELADE. Serie B, N°69, enero 1990.
3. MINI-MICRO CDS/ISIS reference manual (versión 2.3). París, UNESCO, March 1989. 284 p.
4. Sistema de Información Bibliográfica: Manual para uso de MICRO CDS/ISIS. Santiago, CEPAL, 1989. 159 p. (Manual de Procedimiento - Sistema de Información Bibliográfica de la CEPAL N°2). LC/L.524.

IV. ANEXOS

A. Tarjeta de identificación de documentos ingresados al Sistema

SISTEMA DE
INFORMACION
BIBLIOGRAFICA
CEPAL

Nº de acceso

Nº ISIS

Fecha

04	S	M	T	V	C
----	---	---	---	---	---

06	a	m	c	s
----	---	---	---	---

94	
----	--

Compendiador: Resúmen Resúmen Indización Nada
 informativo indicativo

Documento en otro idioma: _____

Documento en otra fuente: _____

Documento complementario: _____

01	
----	--

07101:RLD
**** ARCHIVO DE DOCUMENTOS (CARMEN VERA) ****
BIBLIOTECA
CEPAL

CLI